

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## 中國太平保險控股有限公司

China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(於香港註冊成立之有限公司)

(股份代號：966)

### 上市規則第14A.60條下的 持續關連交易

本公告由本公司根據上市規則第14A.60條作出。

#### 背景

本公司附屬公司太平石化金租由太平人壽及中石化集團公司分別持有50%股權。因此，中石化集團公司屬本公司附屬公司層面的主要股東。截至本公告日期，太平石化金租及其附屬公司與中石化集團公司的若干聯繫人訂立了有固定期限、固定條款，且仍未終止的營業租賃服務協議。據此，太平石化金租及其附屬公司向中石化集團公司的聯繫人提供營業租賃服務。

根據上市規則第14A.09條，由於截至2021年12月31日止三個年度各年，太平石化金租的總資產、盈利及收益均少於本集團的總資產、盈利及收益的10%，太平石化金租屬本公司的非重大附屬公司，中石化集團公司亦因此並非本公司的關連人士。本集團向中石化集團公司的聯繫人提供營業租賃服務並不構成關連交易。

茲題述本公司的2022年度業績公告。根據上市規則第14A.09條，由於截至2022年12月31日止年度，太平石化金租的一項或多項適用百分比率超過本集團的10%，因此太平石化金租不再屬本公司的非重大附屬公司，中石化集團公司及／或其聯繫人亦因此成為本公司附屬公司層面的關連人士。太平石化金租及其附屬公司根據營業租賃服務協議向中石化集團公司的聯繫人提供的營業租賃服務由本公司的持續交易變成本公司的持續關連交易。

#### 上市規則的涵義

由於太平石化金租不再為本公司的非重大附屬公司，中石化集團公司作為太平石化金租的主要股東，變成為本公司附屬公司層面的關連人士。因此，太平石化金租及其附屬公司根據營業租賃服務協議向中石化集團公司的聯繫人提供的營業租賃服務由原本公司的持續交易變成本公司的持續關連交易。根據上市規則第14A.60條，本公司須遵守上市規則第14A章的年度審核及披露規定，包括就該等持續關連交易進行刊登公告及作年度申報。如續訂營業租賃服務協議或修訂營業租賃服務協議的條款，本公司屆時將遵守上市規則第14A章下所有適用的申報、公告及獨立股東批准的規定（如適用）。

## 背景

本公司附屬公司太平石化金租由太平人壽及中石化集團公司分別持有50%股權。因此，中石化集團公司屬本公司附屬公司層面的主要股東。截至本公告日期，太平石化金租及其附屬公司與中石化集團公司的若干聯繫人訂立了有固定期限、固定條款，且仍未終止的營業租賃服務協議。據此，太平石化金租及其附屬公司向中石化集團公司的聯繫人提供營業租賃服務。

根據上市規則第14A.09條，由於截至2021年12月31日止三個年度各年，太平石化金租的總資產、盈利及收益均少於本集團的總資產、盈利及收益的10%，太平石化金租屬本公司的非重大附屬公司，中石化集團公司亦因此並非本公司的關連人士。本集團向中石化集團公司的聯繫人提供營業租賃服務並不構成關連交易。

茲題述本公司的2022年度業績公告。根據上市規則第14A.09條，由於截至2022年12月31日止年度，太平石化金租的一項或多項適用百分比率超過本集團的10%，因此太平石化金租不再屬本公司的非重大附屬公司，中石化集團公司及／或其聯繫人亦因此成為本公司附屬公司層面的關連人士。太平石化金租及其附屬公司根據營業租賃服務協議向中石化集團公司的聯繫人提供的營業租賃服務由本公司的持續交易變成本公司的持續關連交易。

## 營業租賃服務協議

截至本公告日期，太平石化金租及其附屬公司與中石化集團公司的聯繫人就營業租賃服務訂立了且仍未終止的以下營業租賃服務協議及其主要條款摘要載列如下：

### (1) 勝利資產租賃壓裂泵車等設備經營租賃項目

- 日期：2018年10月29日
- 訂約方：(i) 太平石化金租（作為出租人）  
(ii) 勝利資產租賃（作為承租人）
- 期限：6年
- 租賃物：壓裂泵車、頂驅、鑽機等鑽井設備。租賃物當時的評估值共計約人民幣274,086,000元。
- 租金總額：約人民幣234,765,000元，以人民幣現金方式結算。勝利資產租賃須在起租日後5個月支付首期12個月租金，其餘租金在首期租金支付日後每12個月支付一次。

### (2) 勝利資產租賃修井機等設備經營租賃項目I

- 日期：2019年1月29日
- 訂約方：(i) 太平石化金租（作為出租人）  
(ii) 勝利資產租賃（作為承租人）
- 期限：5年

**租賃物** : 修井機等設備。租賃物當時的評估值共計約人民幣51,400,000元。

**租金總額** : 約人民幣52,943,000元，以人民幣現金方式結算。勝利資產租賃須在起租日後6個月支付首期6個月租金，其餘租金在首期租金支付日後每6個月支付一次。

### (3) 勝利資產租賃修井機等設備經營租賃項目II

**日期** : 2019年5月14日

**訂約方** : (i) 太平石化金租 (作為出租人)  
(ii) 勝利資產租賃 (作為承租人)

**期限** : 5年

**租賃物** : 修井機等設備。租賃物當時的評估值共計約人民幣105,345,000元。

**租金總額** : 約人民幣111,996,000元，以人民幣現金方式結算。勝利資產租賃須在起租日後6個月支付首期6個月租金，其餘租金在首期租金支付日後每6個月支付一次。

### (4) 勝利資產租賃壓裂設備經營租賃項目

**日期** : 2019年7月24日

**訂約方** : (i) 太平石化金租 (作為出租人)  
(ii) 勝利資產租賃 (作為承租人)

**期限** : 6年

**租賃物** : 壓裂泵撬等設備。租賃物當時的評估值共計約人民幣274,485,000元。

**租金總額** : 約人民幣254,836,000元，以人民幣現金方式結算。勝利資產租賃須在起租日後3個月支付首期3個月租金，其餘租金在首期租金支付日後每3個月支付一次。

### (5) 勝利資產租賃發電機設備經營租賃項目

**日期** : 2022年12月28日

**訂約方** : (i) 太平石化金租 (作為出租人)  
(ii) 勝利資產租賃 (作為承租人)

**期限** : 1年

**租賃物** : 柴油發電機組。租賃物當時的評估值共計約人民幣69,904,000元。

**租金總額** : 約人民幣4,825,000元，以人民幣現金方式結算，每半年支付一次。

#### (6) 江漢石油工程鑽探設備經營性租賃項目

- 日期：2018年12月13日
- 訂約方：(i) 太平石化金租（作為出租人）  
(ii) 江漢石油工程（作為承租人）
- 期限：6年
- 租賃物：通用型鑽機（含輔助系統）。租賃物當時的評估值共計約人民幣50,827,000元。
- 租金總額：約人民幣46,555,000元，以人民幣現金方式結算。漢江石油工程須在起租日支付首期12個月租金，其餘租金在首期租金支付日後每12個月支付一次。

#### (7) 江漢石油工程壓裂設備經營性租賃項目

- 日期：2019年7月11日
- 訂約方：(i) 太平石化金租（作為出租人）  
(ii) 江漢石油工程（作為承租人）
- 期限：5年
- 租賃物：壓裂車、壓裂撬。租賃物當時的評估值共計約人民幣167,480,000元。
- 租金總額：約人民幣155,757,000元，以人民幣現金方式結算。漢江石油工程須在起租日支付首期12個月租金，其餘租金在首期租金支付日後每12個月支付一次。

#### (8) 海洋石油工程1艘AHTS租賃項目

- 日期：2021年5月11日
- 訂約方：(i) 太平十二號（作為出租人）  
(ii) 海洋石油工程（作為承租人）
- 期限：自2021年9月15日起一年，雙方可在租賃期屆滿前按照約定的租金費率簽訂續租協議。有關期限已根據續租協議延續一年至2023年9月15日。
- 租賃物：拖船。租賃物當時的收購對價約7,700,000美元。
- 租金總額：約人民幣8,030,000元，以人民幣現金方式結算。海洋石油工程須在起租日後6個月支付首期3個月租金，其餘租金在首期租金支付日後每3個月支付一次。

### (9) 中石化海洋局JU2000E自升式鑽井平臺經營性租賃項目

- 日期：2022年8月7日
- 訂約方：(i) 太平二十二號（作為出租人）  
(ii) 海洋石油工程（作為承租人）
- 期限：2022年11月29日起至2023年11月29日，雙方可在租賃期屆滿前按照約定的租金費率簽訂續租協議。
- 租賃物：勘探船。租賃物當時的評估值約人民幣880,000,000元。
- 租金總額：約人民幣38,982,000元，以人民幣現金方式結算。海洋石油工程須在起租日後6個月及12個月分兩次支付。

### (10) 中安聯合儲罐及壓縮機經營性租賃項目

- 日期：2018年12月15日
- 訂約方：(i) 太平石化金租（作為出租人）  
(ii) 中安聯合（作為承租人）
- 期限：5年
- 租賃物：儲罐、壓縮機等設備／資產。租賃物當時的評估值共計約人民幣249,930,000元。
- 租金總額：約人民幣221,276,000元，以人民幣現金方式結算。中安聯合須在起租日後6個月支付首期6個月租金，其餘租金在首期租金支付日後每6個月支付一次。

### (11) 中安聯合儲罐經營性租賃項目

- 日期：2019年1月29日
- 訂約方：(i) 太平石化金租（作為出租人）  
(ii) 中安聯合（作為承租人）
- 期限：5年
- 租賃物：高鹽水暫存罐。租賃物當時的評估值共計約人民幣43,639,000元。
- 租金總額：約人民幣38,609,000元，以人民幣現金方式結算。中安聯合須在起租日後6個月支付首期6個月租金，其餘租金在首期租金支付日後每6個月支付一次。

## (12) 中安聯合設備經營性回租項目I

- 日期：2022年7月26日
- 訂約方：(i) 太平石化金租（作為出租人）  
(ii) 中安聯合（作為承租人）
- 期限：5年
- 租賃物：化工產品管綫、其他石油和化學工業專用設備。租賃物當時的評估值共計約人民幣1,002,564,000元。
- 租金總額：約人民幣678,916,000元，以人民幣現金方式結算。中安聯合須在起租日後6個月支付首期6個月租金，其餘租金在首期租金支付日後每6個月支付一次。

## (13) 中安聯合設備經營性回租項目II

- 日期：2022年7月26日
- 訂約方：(i) 太平石化金租（作為出租人）  
(ii) 中安聯合（作為承租人）
- 期限：5年
- 租賃物：東方爐、空分裝置。租賃物當時的評估值共計約人民幣523,497,000元。
- 租金總額：約人民幣336,476,000元，以人民幣現金方式結算。中安聯合須在起租日後6個月支付首期6個月租金，其餘租金在首期租金支付日後每6個月支付一次。

各營業租賃服務協議租賃期屆滿後，承租人可按需要續租、歸還、購買或雙方認可的其他方式處理租賃物。

各營業租賃服務協議中的租金總額為各營業租賃服務協議的訂約方經考慮包括租賃物購買價款、使用期限、淨值、租期、貸款市場報價利率（LPR）等因素後友好協商釐定。

### 營業租賃服務協議項下交易的理由及裨益

營業租賃服務協議乃由本公司於一般及日常業務過程中訂立，並符合適用會計準則要求分類的經營性租賃。太平石化金租及其附屬公司與各承租人訂立營業租賃服務協議，充分利用了中石化集團的資源優勢，使其租賃業務能滲透到股東重點經營的各個領域，實現合資公司創建的初衷，充分發揮股東各自優勢，並有益於擴大太平石化金租的業務及增加本公司租賃服務收入，符合本公司業務發展策略。

董事（包括獨立非執行董事）認為，營業租賃服務協議項下進行的交易乃在本集團的日常業務中按一般商業條款釐定，營業租賃服務協議的條款屬公平合理，並符合本公司及其股東的整體利益。

概無董事於營業租賃服務協議及其項下進行的交易中擁有重大權益或需就營業租賃服務協議項下進行交易的相關董事會決議案放棄投票。

## 上市規則的涵義

由於太平石化金租不再為本公司的非重大附屬公司，中石化集團公司作為太平石化金租的主要股東，變成為本公司附屬公司層面的關連人士。因此，太平石化金租及其附屬公司根據營業租賃服務協議向中石化集團公司的聯繫人提供的營業租賃服務由原本公司的持續交易變成本公司的持續關連交易。根據上市規則第14A.60條，本公司須遵守上市規則第14A章的年度審核及披露規定，包括就該等持續關連交易進行刊登公告及作年度申報。如續訂營業租賃服務協議或修訂營業租賃服務協議的條款，本公司屆時將遵守上市規則第14A章下所有適用的申報、公告及獨立股東批准的規定（如適用）。

## 一般資料

### 有關本公司的資料

本公司的主要業務為投資控股。本公司的附屬公司主要從事中國內地、香港、澳門及新加坡的直接人壽保險業務，中國內地、香港及海外的直接財產保險業務，養老及團體人壽保險，以及各類全球再保險業務。此外，本公司的附屬公司亦從事資產管理、保險中介、金融租賃、物業投資、醫康養投資、證券交易及經紀業務。

### 有關太平石化金租、太平十二號及太平二十二號的資料

太平石化金租是一間於中國註冊成立的有限責任公司，為本集團的非全資附屬公司，主要經營融資租賃業務、轉讓和受讓融資租賃資產、固定收益類證券投資業務、接受承租人的租賃保證金及非銀行股東3個月或以上定期存款、同業拆借、向金融機構借款、境外借款、租賃物變賣及處理業務、經濟諮詢及中國銀行保險監督管理委員會批准的其他業務。於本公告日期，太平石化金租由太平人壽及中石化集團公司分別持有50%股權。

太平十二號是一間於中國成立的有限責任公司，為太平石化金租的全資附屬公司，主要經營融資租賃以及與融資租賃相關的進出口業務；接受承租人的租賃保證金；受讓和轉讓應收租賃款；向金融機構借款；境外外匯借款；租賃物品殘值變賣及處理；經濟諮詢業務。

太平二十二號是一間於中國成立的有限責任公司，為太平石化金租的全資附屬公司，主要經營融資租賃業務。

### 有關中石化集團公司的資料

中石化集團公司於1998年7月設立，為一間國家授權投資的機構和國有獨資公司，公司現時註冊資本約人民幣2,749億元。中石化集團公司主營業務範圍包括：組織所屬企業從事石油、天然氣的勘探、開採、儲運（含管道運輸）、銷售和綜合利用；組織所屬企業從事石油煉製；組織所屬企業從事成品油批發和零售；組織所屬企業從事石油化工及其他化工產品的生產、銷售、儲存、運輸；實業投資及投資管理；石油石化工程的勘探、設計、施工及安裝；石油石化設備檢修及維修；機電設備製造；替代能源產品的技術及資訊研究、開發、應用及諮詢服務；進出口業務等。

### **有關勝利資產租賃的資料**

勝利資產租賃是一間於中國成立的有限責任公司，為中石化集團公司持股65.22%的附屬公司，主要經營石油天然氣技術服務；工程技術服務（規劃管理、勘察、設計、監理除外）；普通貨物倉儲服務（不含危險化學品等需許可審批的項目）；石油鑽採專用設備銷售；機械設備銷售；電氣設備修理；通用設備修理；普通機械設備安裝服務；機械設備租賃。

### **有關江漢石油工程的資料**

江漢石油工程是一間於中國成立的有限責任公司，為中石化集團公司的持股56.51%的附屬公司，主要經營石油天然氣技術服務；工程技術服務（規劃管理、勘察、設計、監理除外）；租賃服務（不含許可類租賃服務）；化工產品銷售（不含許可類化工產品）；專用化學產品製造（不含危險化學品）；專用化學產品銷售（不含危險化學品）；石油鑽採專用設備製造；石油鑽採專用設備銷售；機械設備研發。

### **有關海洋石油工程的資料**

海洋石油工程是一間於中國成立的有限責任公司，為中石化集團公司持股56.51%的附屬公司，主要經營成品油批發（限危險化學品）；國內船舶管理業務；海洋天然氣開採；海洋石油開採；水路普通貨物運輸；基礎地質勘查；為石油、天然氣及其他地質礦產的勘查、勘探、開發及開採提供配套服務；勞務服務（不含勞務派遣）；船舶修理；勘探設備的國際租賃；從事貨物 and 技術的進出口業務；國際貿易；區內企業間貿易；國際船舶管理業務。

### **有關中安聯合的資料**

中安聯合是一間於中國成立的有限責任公司，為中石化集團公司間接持股50%的公司，主要經營煤炭（不含散煤）的開採、銷售；煤化工產品的研發、生產、加工、銷售、檢驗檢測；煤化工機械設備、煤礦機械設備的製造、銷售、租賃、檢測、安裝、維修（不含特種設備）；土地租賃；房屋租賃；自營和代理上述貨物 and 技術的進出口業務（國家禁止或涉及行政審批的貨物 and 技術進出口除外）。

### **釋義**

除文義另有所指外，本公告下列詞彙具有以下涵義：

「2022 年度業績公告」	指	本公司於 2023 年 3 月 28 日刊發的截至 2022 年 12 月 31 日止年度業績公告
「聯繫人」	指	具上市規則所賦予的涵義
「董事會」	指	董事會
「中石化集團公司」	指	中國石油化工集團有限公司（前稱中國石油化工集團公司），一間於中國註冊成立的國有獨資公司
「中石化集團」	指	中石化集團公司及其聯繫人

「本公司」	指	中國太平保險控股有限公司，一間於香港註冊成立的有限公司，其股份於聯交所主板上市
「持續關連交易」	指	具上市規則所賦予的涵義
「關連人士」	指	具上市規則所賦予的涵義
「附屬公司層面的關連人士」	指	具上市規則所賦予的涵義
「關連交易」	指	具上市規則所賦予的涵義
「董事」	指	本公司董事
「本集團」	指	本公司及其附屬公司
「香港」	指	中國香港特別行政區
「非重大附屬公司」	指	具上市規則所賦予的涵義
「江漢石油工程」	指	中石化江漢石油工程有限公司，一間於中國成立的有限責任公司，為中石化集團公司通過中石化石油工程技術服務股份有限公司（上交所：600871；聯交所：01033）間接持股 56.51%的附屬公司
「上市規則」	指	聯交所證券上市規則
「海洋石油工程」	指	中石化海洋石油工程有限公司，一間於中國成立的有限責任公司，為中石化集團公司通過中石化石油工程技術服務股份有限公司（上交所：600871；聯交所：01033）間接持股 56.51%的附屬公司
「營業租賃服務」	指	太平石化金租及其附屬公司根據營業租賃服務協議向中石化集團公司的聯繫人提供的營業租賃服務
「營業租賃服務協議」	指	太平石化金租及其附屬公司與中石化集團公司的聯繫人就營業租賃服務簽訂的有固定期限及固定條款，且仍未終止的營業租賃服務協議，其主要條款概述於本公告「營業租賃服務協議」一節
「中國」	指	中華人民共和國，就本公告所涉地區而言，不包括中國香港、中國澳門特別行政區以及台灣
「人民幣」	指	人民幣，中國法定貨幣
「勝利資產租賃」	指	中石化勝利石油工程有限公司勝利資產調劑租賃公司，一間於中國成立的有限責任公司，為中石化集團公司通過中石化石油工程技術服務股份有限公司（上交所：600871；聯交所：01033）間接持股 56.51%的附屬公司

「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「附屬公司」	指	具上市規則所賦予的涵義
「太平十二號」	指	太平十二號（天津）航運租賃有限公司，一間於中國成立的有限責任公司，於本公告日期，為太平石化金租的全資附屬公司
「太平二十二號」	指	太平二十二號（天津）航運租賃有限公司，一間於中國成立的有限責任公司，於本公告日期，為太平石化金租的全資附屬公司
「太平人壽」	指	太平人壽保險有限公司，一間於中國成立的有限責任公司，為本公司的附屬公司，於本公告日期，本公司持有其 75.1% 股權
「太平石化金租」	指	太平石化金融租賃有限責任公司，一間於中國成立的有限責任公司，為本公司的附屬公司，其股權於本公告日期，由太平人壽及中石化集團公司各自持有 50%
「中安聯合」	指	中安聯合煤化有限責任公司，一間於中國成立的有限責任公司，為中石化集團公司間接持股 50% 的公司，安徽省皖北煤電集團有限責任公司持有中安聯合其餘 50% 股權
「美元」	指	美元，美國法定貨幣
「%」	指	百分比

承董事會命  
中國太平保險控股有限公司  
公司秘書  
張若晗

香港，2023 年 3 月 28 日

於本公告日期，本公司董事會由 12 名董事組成，其中王思東先生、尹兆君先生、尚星先生及李可東先生為執行董事，郭兆旭先生、胡興國先生、張翠女士及楊昌貴先生為非執行董事，諸大建先生、胡定旭先生、解植春先生及羅范椒芬女士為獨立非執行董事。